



The
Word Order in
Western Asia
Corpus

metadata for the data set

Semitic — Arabic (Jewish, Baghdad)

05 November 2022
(doc.v1.0)

Overview of the data set

data set	semi_arabic_jewish+baghdad
contributors	Assaf Bar-Moshe, Alexandru Craevschi
published	24 August 2022
texts	4
tokens	490 analyzed (1339 total)
notes	XLS/TSV contain entire source text

Metadata for individual texts

Text A

source	Bar-Moshe (2019: 200–201) (WAV ✓ PDF ✓)
location	Ramat-Gan, Israel (33.3128° N, 44.3615° E)
recorded	2015
text type	traditional narrative
speaker	01 — female, age 91
tokens	21 analyzed (54 total)

Text B

source	Bar-Moshe (2019: 81–112) (WAV ✓ PDF ✓)
location	Ramat-Gan, Israel (33.3128° N, 44.3615° E)
recorded	1999
text type	personal narrative
speaker	02 — male, age >60
tokens	391 analyzed (1096 total)

Text C

source	Bar-Moshe (2019: 188–190) (WAV ✓ PDF ✓)
location	Ramat-Gan, Israel (33.3128° N, 44.3615° E)
recorded	2015
text type	traditional narrative
speaker	01 — female, age 91
tokens	32 analyzed (66 total)

Text D

source	Bar-Moshe (2019: 140–144) (WAV ✓ PDF ✓)
location	Ramat-Gan, Israel (33.3128° N, 44.3615° E)
recorded	1999
text type	personal narrative
speaker	02 — male, age >60
tokens	46 analyzed (123 total)

Background to the data set

The texts in this data set are recordings of the grandmother and grandfather of the author of the book from which they were sourced for WOWA (Bar-Moshe 2019). Texts B and D were recorded in 1999, while the texts A and C were recorded between 2015 and 2016. The exact age of speakers at the moment of recording is unknown. The texts represent traditional folk stories and personal stories from the speakers' lives and experiences in Baghdad. The annotation for WOWA was undertaken by Alexandru Craevschi under supervision of Geoffrey Haig and with additional expertise from Paul Noorlander.

References

Bar-Moshe, Assaf. 2019. *The Arabic dialect of the Jews of Baghdad: Phonology, morphology and text*. Wiesbaden: Harrassowitz.